Publishing Original Research in Linguistics

English Grammar
A Function-Based Introduction
In two volumes
T. GIVÓN (University of Oregon)
Intended for students and teachers, at both the high school and college levels, and for both native and non-native speakers, this unabashedly functional work shows English grammar not as a system of empty rules, but as a means to an end: an instrument for the construction of concise, coherent communication.
Part I. ca. xii, 301 pp.
1 55619 457 9 $59.00 Hb
1 55619 464 1 $24.95 Pb
Part II. ca. 350 pp.
1 55619 458 7 $59.00 Hb
1 55619 465 X $24.95 Pb
Two volume set
1 55619 459 5 $118.00 Hb
1 55619 466 8 $49.90 Pb

* * *

The Focusing Hypothesis
The theory of left hemisphere lateralised language re-examined
ALISON WRAY (Tilburg University)
Proposes that the left hemisphere 'teaches' the right standard linguistic patterns during language acquisition.
xiv, 207 pp. 1 55619 389 0 $58.00 Hb

* * *

Language Transfer in Language Learning (rev. ed.)
SUSAN GASS & LARRY SELINKER
Thoroughly revised and updated, this is a study of native language influence on Second Language Acquisition.
vi, 108 pp. 1 55619 390 4 $38.00 Hb

Advances in Role and Reference Grammar
ROBERT D. VAN VALIN JR. (ed.) (SUNY Buffalo)
Major research on syntactic theory within the framework of Role and Reference Grammar. Also contains a thorough introduction to the theory itself.
x,ii, 560 pp.
1 55619 137 5 $140.00 Hb
1 55619 552 4 $29.95 Pb

* * *

Recent Developments in Germanic Linguistics
ROSINA LIPPI-GREEN (ed.) (University of Michigan)
Selected papers from the Second Annual Michigan/Berkeley Germanic Linguistics Roundtable, Ann Arbor, April 1991.
xii, 163 pp. 1 55619 154 5 $45.00 Hb

* * *

The Syntax of Norwegian Passive Constructions
TOR A. ÅFARLI
Passives within the Government and Binding framework.
xii, 177 pp. 1 55619 225 8 $49.00 Hb

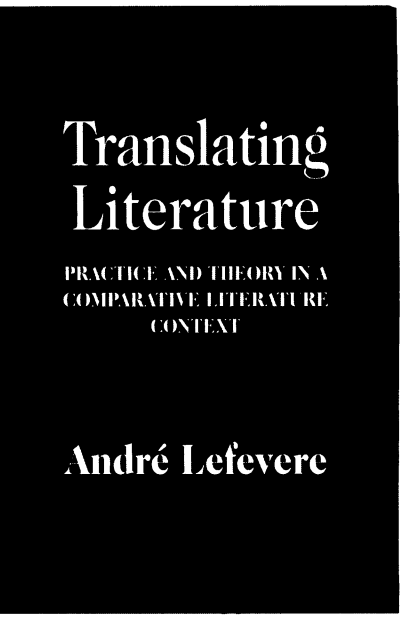
* * *

The Construct of Language Proficiency
LUDO T. VERHOEVEN and JOHN H. A. L. DE JONG (eds.)
Relates to language assessment, test bias, ethnicity, language attrition, etc.
xiv, 207 pp. 1 55619 389 0 $58.00 Hb

JOHN BENJAMINS PUBLISHING CO.
821 Bethlehem Pike ♦ Philadelphia PA 19118
☎ (215) 836-1200 ♦ Fax: (215) 836-1204

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

A unique introduction to the art of translation



Translating Literature

Practice and Theory in a Comparative Literature Context

André Lefevere

This new introduction to translation studies contains both practical advice for translators and theoretical discussion on the role translations play in the evolution and interpretation of literatures. The book includes exercises that highlight problems in literature translation and strategies for transferring a text from one literature to another. Lefevere shows that translations, like history, criticism, and anthologization, are part of a tradition of "rewriting" and are instrumental in the development and the teaching of literatures. *Translating Literature* concludes with one of the most comprehensive bibliographies of translation studies to date.

1992. vii & 165 pp.
Cloth ISBN 0-87352-393-8 [S760C] $37.00
Paper ISBN 0-87352-394-6 [S760P] $15.00

10 Astor Place ♦ New York, NY 10003-6981 MLA *Phone: 212 614-6384 ♦ Fax: 212 477-9863*

MODERN LANGUAGE ASSOCIATION

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

Matti Rissanen, Ossi Ihalainen, Terttu Nevalainen and Irma Taavitsainen (Editors)

History of Englishes

New Methods and Interpretations in Historical Linguistics

1992. XI, 799 pages. Cloth. Approx. US $ 220.00
ISBN 3-11-013216-8
(Topics in English Linguistics 10)

This collection of 48 original papers reflects current work on the history of the English language. The recognition that past work and methodologies have much to offer, as well as the attention devoted to varieties of English, past and present, are of central importance in this volume.

The papers cover the following main topics: Methods and Approaches; History of Sounds and Spelling: History of Forms and Grammar; Vocabulary and Meanings of Words; Varieties of English and Dialects; and Text Types and Individual Texts.

Gerhard Leitner (Editor)

New Directions in English Language Corpora

Methodology, Results, Software Developments

1992. IX, 368 pages. Cloth. Approx. US $ 130.00
ISBN 3-11-013201-X
(Topics in English Linguistics 9)

This collection of 22 original articles focusses on the current state of knowledge in connection with corpora, that is, large, usually machine-readable and structured collections of texts, both written and spoken.

The three major areas treated here concern new methods in designing large-scale English language corpora, the results and insights gained in the structure and function of English, and recent attempts to use those results to develop software for natural language processing.

The recent developments should enable researchers to pose new kinds of questions, such as those emerging from pragmatics and text and discourse analysis, as well as to explore the consequences of the many varieties of English for the design of corpus-based reference materials. In addition, software developments that compete with or complement research in artificial intelligence are presented.

Walter de Gruyter, Inc.
200 Saw Mill River Road
Hawthorne, NY 10532
USA

Prices are subject to change without notice

mouton de gruyter

Berlin · New York

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

Maurice V. Aldridge

The Elements of Mathematical Semantics

1992. X, 262 pages. Cloth. Approx. US$ 109.50
ISBN 3-11-012957-4
(Trends in Linguistics. Studies and Monographs 66)

This work presents a detailed investigation of mathematical semantics, a formal approach to the study of meaning, which draws on fundamental notions from mathematics, including logic.

Taking as its point of departure the question as to the extent to which it is possible to treat questions of meaning in a formal manner, this work provides discussions of background notions from both mathematics and formal logic and offers a comprehensive account of logical form in current Government and Binding theory and pragmatics.

It develops a categorial grammar for English which treats a great variety of important syntactic constructions and shows, by means of semantic rules, how these syntactic structures are reflected in the formation of semantically well-formed expressions.

Toni Rietveld and Roeland van Hout

Statistical Techniques for the Study of Language and Language Behaviour

1992. XI, 400 pages. Paperback. Approx. US$ 41.50
ISBN 3-11-013663-5

This textbook provides a comprehensive introduction to a variety of statistical techniques and problems which are of special relevance to the study of language and language behaviour.

A textbook covering this topic is necessary because linguistic research commonly involves the application of sophisticated statistical techniques, but explanations of such techniques are to be found only in works that are often inaccessible to students and scholars with a background in linguistics.

Only a basic knowledge of statistics is presupposed. The statistical techniques are presented with the needs of the linguist in mind, who wants to be able to judge the merits and caveats of more sophisticated statistical techniques and to apply them.

Walter de Gruyter, Inc.
200 Saw Mill River Road
Hawthorne, NY 10532
USA

Prices are subject to change without notice

mouton de gruyter

Berlin · New York

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

John Anderson

Linguistic Representation

Structural Analogy and Stratification

1992. X, 254 pages. Cloth. Approx. US $ 109.50 ISBN 3-11-013531-0
(Trends in Linguistics. Studies and Monographs 67)

This theoretical work on language deals with stratification – the assumption that the description of language involves different levels of structure – and structural analogy – the assumption that the same structural properties will recur at different levels.

The author starts from the familiar position that linguistic structure is stratified, but argues that structures, and thus their representations, at different levels have much more in common than is generally acknowledged.

Based on the analysis of English and other languages, the work shows that the structural properties that have often been associated with one particular level or set of levels (e. g. the phonological) recur at other (e. g. non-phonological) levels. Furthermore it is suggested that, if this is assumed to be regularly the case, it imposes a significant constraint – structural analogy – on theories of representation. Where the analogies break down, it is necessary to seek independent reasons for the breakdown, such as in the (possibly asymmetrical) relation between the levels displaying lack of analogy in that particular respect.

Paul Deane

Grammar in Mind and Brain

Explorations in Cognitive Syntax

1993. IV, 355 pages. Cloth. Approx. US $ 102.50 ISBN 3-11-013183-8
(Cognitive Linguistic Research 2)

This monograph presents a non-modular and cognitively grounded view of syntax which integrates syntactic, psycholinguistic, and neurolinguistic evidence into a unitary theory.

Beginning with an analysis of exceptional patterns of extraction, a non-modular theory of syntax is developed. Here, syntactic structures are constituted as metaphoric extensions of basic spatial schemata and are processed in accordance with general principles of salience and spreading activation.

The work then explores a number of ramifications of this theory, including key aspects of English syntax (wh-movement, raising, control, and reflexivization, among others) and neurolinguistic implications for brain function and hence for the study of such aphasic syndromes as agrammatism.

Walter de Gruyter, Inc.
200 Saw Mill River Road
Hawthorne, NY 10532
USA

Prices are subject to change without notice

mouton de gruyter

Berlin · New York

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

Colette van Kerckvoorde

An Introduction to Middle Dutch

1992. XII, 224 pages. Paperback. Approx. US$ 41.50
ISBN 3-11-013535-3

This textbook presents the grammar of Middle Dutch from the twelfth to the fifteenth century in a step by step progression.

Each chapter consists of two parts: Reading and Textual Analysis, and Grammar. The Middle Dutch passages in the Reading and Textual Analysis sections have been selected to illustrate particular grammatical topics. Since the aim of this work is to introduce the reader to Middle Dutch literature, excerpts from classical Middle Dutch texts, both in prose and verse, have been selected, and background information for each excerpt is provided.

The Grammar sections all present two or three topics on the syntax, the morphology and/or the phonology of Middle Dutch. A glossary of the lexical items occurring in the excerpts is also provided.

The work is suitable not only as a textbook for courses but also for use by scholars learning Middle Dutch independently.

Mary E. Beckman

Stress & Non-Stress Accent

1986. XIII, 239 pages. Paperback. Approx. US$ 42.00
ISBN 3-11-013729-1
(Netherlands Phonetic Archives 7)

Traditionally, languages are distinguished as having stress accent or pitch accent. This distinction has persisted so long in the face of experimental evidence that it bears re-examination.

This work approaches the issue by first reviewing the phonological treatment of tone, stress and intonation to see whether evidence can be found for referring to stress accent and pitch accent as two manifestations of one same phenomenon, viz. accent.

The findings of recent studies of the phrasal prosody of Japanese and English leads to the conclusion that a unified definition of accent may be possible if the relationship between accent and intonation is understood. To this end, two experiments comparing the acoustic correlates and perceptual cues to accents in English and Japanese are presented. It is shown that, while fundamental frequency is important in cueing accent in English, duration and amplitude are also very important. Relating this finding to the temporal summation of loudness may explain the persistence of the notions pitch accent and stress accent.

This work includes short tutorials on the psychoacoustics of pitch and loudness.

Walter de Gruyter, Inc.
200 Saw Mill River Road
Hawthorne, NY 10532
USA

Prices are subject to change without notice

mouton de gruyter

Berlin · New York

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

Harry Bochner
Simplicity in Generative Morphology

1992. VI, 247 pages. Cloth. Approx. US $ 91.50 ISBN 3-11-013594-9
(Publications in Language Sciences 37)

This research monograph develops an alternative model of word structure and word relationships within the framework of generative grammar.

After discussing the fundamental considerations of simplicity and the evaluation metric, the author shows that the basic notion that linguistic complexity is reflected by the independent information content of the grammar can be formalized as an evalution metric in two different ways. These in turn give rise to two radically different morphological models which are examined in detail.

After showing that the morpheme-based model leads to incorrect predictions, the work develops an elaborated version of Jackendoff's model, called Lexical Relatedness Morphology.

The main innovation of this model is that it takes the morphological rule system, like the Lexicon, to contain systematic patterns of predictable information. These formal mechanisms lead to a novel view of word relationships, and shed light on a variety of morphological problems, as is demonstrated in several case studies.

M. E. H. Schouten
The Auditory Processing of Speech
From Sounds to Words

1992. IX, 380 pages. Cloth. Approx. US $ 139.50 ISBN 3-11-013589-2
(Speech Research 10)

This collection of 34 invited papers by leading researchers in the various fields reflects the present state of our knowledge about hearing, speech perception and word recognition.

The process of extracting the speaker's message from the highly complex speech signal is so far not well understood. It is generally acknowledged that it is a multi-level process, and that most of the levels involved interact with each other. However, each level constitutes its own research area, and there has, until recently, been little interaction even between research in adjacent areas, let alone between areas that are as far apart as hearing physiology and linguistic theory.

This volume therefore forms part of a growing trend to integrate current knowledge on the various levels of the speech perception process. Since the emphasis is on experimental investigation, the volume concentrates on the lower levels of processing with special emphasis on the perception of single words from running speech.

Walter de Gruyter, Inc.
200 Saw Mill River Road
Hawthorne, NY 10532
USA

Prices are subject to change without notice

mouton de gruyter

Berlin · New York

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

Carlos Reis

Towards a Semiotics of Ideology

1993. ca. 182 pages. Cloth. Approx. US$ 70.00
ISBN 3-11-011829-7
(Approaches to Semiotics)

This monograph approaches the question of ideology from a new perspective. Stressing the communicative potentialities of ideology and the persuasive character of its textual practices, this book establishes links between ideological semiosis and narrative.

Based primarily on the three concepts "ideological representation", "ideological discourse" and "ideological pragmatics", this work is concerned with the systematization of the process through which ideology is modelled in literary discourse, and the description of the main signs that represent it.

The author draws frequently on the theoretical contributions of such scholars as Bakhtin, Eco, Genette, Segre, Rossi-Landi, Zeraffa, Zima, and others. In the field of Marxism, to which special attention is devoted, reference is made mainly to the classical texts of Marx and Engels, as well as to scholars and critics such as Lukacs, Lefebvre, Goldmann, Galvano Della, Jameson and others.

Elaine F. Nardocchio

Reader Response to Literature

The Empirical Dimension

1992. XIV, 313 pages. Cloth. Approx. US$ 124.50
ISBN 3-11-012764-4
(Approaches to Semiotics 108)

This collection of original articles presents empirical studies of the way in which readers handle textual information and understand stories. Semiotics, as the discipline that studies signs of all kinds, offers the framework for empirical studies that test reading and interpretation.

In this volume, it is shown that such factors as how we read and who we are determine reading. Choice of text, types and levels of expert knowledge, interpretative strategies and membership in a particular cultural community all affect the way we read, understand, and then produce meaning.

Many of the studies refer to the theories and practices of cognitive scientists who have devised approaches to ordinary texts and designed experiments which can be applied to the reading of literary texts. The methods employed include the use of computers and statistical analyses.

Walter de Gruyter, Inc.
200 Saw Mill River Road
Hawthorne, NY 10532
USA

Prices are subject to change without notice

mouton de gruyter

Berlin · New York

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

Bruce C. Donaldson

A Grammar of Afrikaans

1992. XXI, 497 pages. Cloth. Approx. US $ 170.00 ISBN 3-11-013426-8
(Mouton Grammar Library 8)

This work presents a comprehensive description of contemporary Afrikaans, one of the two official languages of the Republic of South Africa and the native language of more than five million South Africans as well as many tens of thousands of Namibians.

The language itself developed from seventeenth-century Dutch, though controversy surrounds the process by which it developed. It is now more than 80 years since it began to replace Dutch in public life, and over 60 years since it was officially recognized.

This grammar offers an analysis of both the spoken and the written forms, and is descriptive rather than normative in its approach.

In addition to the traditional grammatical categories of the language, sample texts are presented, and such practical topics as letter writing and greetings have been covered. A glossary, a bibliography and an index complete the work. Thus, it is suitable both for students of Afrikaans and for scholars doing comparative work.

The Collected Works of Edward Sapir
Volume X: Southern Paiute and Ute Linguistics and Ethnography

William Bright (Editor)

1992. 932 pages. Cloth. US $ 290.00 ISBN 3-11-013543-4

The Collected Works of Edward Sapir contain the published and unpublished works of Edward Sapir, one of the leading linguists and anthropologists of this century.

This volume centers around Sapir's **Southern Paiute Language: Grammar, Texts and Dictionary,** written in 1917 but not published until 1930–1931. It is reprinted here, along with original and new material.

The Great Basin of the western United States was occupied mainly by tribes who spoke languages of the Uto-Aztecan family, specifically of the Nomic branch. In older literature, this branch is also referred to as "Plateau Shoshonean". The term "Southern Paiute" is well established as referring to some 16 Numic "bands" or subgroups which share a geographical center in southern Utah.

An English index to the Southern Paiute dictionary, prepared by Wick Miller, as well as the ethnographic notes gathered by Sapir from his Ute and Paiute consultants, edited and annotated by Catherine S. Fowler and Robert C. Euler, are published here for the first time. In addition, an index for this volume was prepared by Jane McGary.

Walter de Gruyter, Inc.
200 Saw Mill River Road
Hawthorne, NY 10532
USA

Prices are subject to change without notice

mouton de gruyter

Berlin · New York

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press



Walter de Gruyter
Berlin · New York

Signs, Search and Communication

Semiotic Aspects of Artificial Intelligence

Edited by
René J. Jorna, Barend van Heusden, Roland Posner

1993. Large-octavo. VIII, 378 pages,
numerous firgures, numerous tables, 2 folded tables.
Cloth DM 170,- ISBN 3 11 013658 9
(Grundlagen der Kommunikation und Kognition/
Foundations of Communication and Cognition)

This volume analyzes the sign processes that occur in systems of Artificial Intelligence. It deals with the semiotic conditions for knowledge representation and man-machine communication, various types of reasoning (induction, deduction, abduction), as well as forms of heuristic search. Special attention is paid to the user interface in communication with expert or knowledge systems. The book has been written by and for specialists working in the overlapping fields of information science, cognitive psychology, communication theory, and semiotics.

Price is subject to change

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

THE WORD *on* LINGUISTICS

EXPLANATION AND INTERACTION
The Computer Generation of Explanatory Dialogues

Alison Cawsey

Explanation and Interaction describes the problems and issues involved in generating interactive user-sensitive explanations.

ACL-MIT Press Series in Natural Language Processing
A Bradford Book 220 pp., 51 illus. $27.50 (April)

MACHINE TRANSLATION
A View from the Lexicon

Bonnie Jean Dorr

A cross-linguistic approach to machine translation and lexical divergences that can be composed and decomposed in language-specific ways.

Artificial Intelligence series 408 pp., $45.00 (March)

SUBSYMBOLIC NATURAL LANGUAGE PROCESSING
An Integrated Model of Scripts, Lexicon, and Memory

Risto Miikkulainen

Risto Miikkulainen draws on recent connectionist work in language comprehension to create a model that can understand natural language.

Neural Network Modeling and Connectionism series
A Bradford Book 408 pp., 129 illus. $45.00 (March)

LANGUAGE, MUSIC, AND MIND
Diana Raffman

Diana Raffman provides the first cognitivist theory of the nature of ineffable, or verbally inexpressible, musical knowledge.

A Bradford Book 180 pp. $22.50 (March)

PRINCIPLES AND PARAMETERS IN COMPARATIVE GRAMMAR
edited by Robert Freidin

Current Studies in Linguistics 463 pp. $50.00

To order call toll-free 1-800-356-0343 (US & Canada)
or (617) 625-8569 MasterCard and VISA accepted

Original in Paperback

SYNTAX OF SCOPE
Joseph Aoun and Yen-hui Audrey Li

Syntax of Scope takes up the issue of relative operator scope in generative grammar and offers a comparative study of quantifiers and interrogative *wh*-operators.

Linguistic Inquiry Monograph No. 21 248 pp. $18.95 paper (May)

INDEFINITES
Molly Diesing

"An important contribution to our understanding of the interface of syntax and semantics. A must read for all those interested in this burgeoning area."— Robert May, University of California, Irvine

Linguistic Inquiry Monograph No. 20 192 pp. $17.95 paper

LOCALITY
A Theory and Some of Its Empirical Consequences

Maria Rita Manzini

Linguistic Inquiry Monograph No. 19 171 pp. $16.95 paper

LANGUAGES OF THE MIND
Essays on Mental Representation

Ray Jackendoff

"In this collection... one can really appreciate the extent, breadth, creativity, and power of [Jackendoff's] work. It will be central to all of us concerned with progress in cognitive science."
— Barbara Landau, University of California, Irvine

A Bradford Book 243 pp., 31 illus. $25.00

MOVE α
Conditions of Its Application and Output

Howard Lasnik and Marmoru Saito

Current Studies in Linguistics No. 22 222 pp.. $29.95

FOUNDATIONS OF GENERATIVE SYNTAX
Robert Freidin

Current Studies in Linguistics No. 21 368 pp. $39.95

The MIT Press 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

SPECIAL PRE-PUBLICATION OFFER

Save over $700.00 by ordering before November 30, 1993

Pergamon Press proudly announces the first authoritative, comprehensive international work in its field....

THE ENCYCLOPEDIA OF LANGUAGE AND LINGUISTICS

Editor-in-Chief: R.E. Asher, University of Edinburgh, UK
Co-ordinating Editor: J.M.Y. Simpson, University of Glasgow, UK

SEND FOR YOUR FREE PROSPECTUS TODAY!

- 10 Volumes containing over 2000 articles totalling more than 5 million words
- Over 1000 contributors representing more than 50 countries
- Large format pages with detailed maps and illustrations
- International in scope and approach
- Wide ranging analyses and evaluation of current research
- Alphabetically arranged with extensive cross-referencing
- Comprehensive three-level subject index and author index
- Thematic guide ensuring ready access to any field of interest
- Glossary of over 3000 definitions in language accessible to the non-expert
- Verified bibliographies providing key sources for further study and research
- An invaluable reference for faculty, language specialists, researchers and students.

A prospectus for the **Encyclopedia** will be available in early 1993. To request a free copy of the prospectus, contact:

Rebecca Seger, Sales Manager, Pergamon Press, Inc., 660 White Plains Road, Tarrytown, NY 10591-5153 Tel: (914) 333-2558; Fax: (914) 333-2444

ISBN: 0-08-035943-4 (Hardcover) *10 Volume set* *6000 pages (approx.)*
Pre-publication price (expires November 30, 1993): *US$ 2950.00*
Post-publication price (effective December 1, 1993): *US$ 3720.00*



PERGAMON PRESS
New York Oxford Seoul Tokyo
A member of the Elsevier Science Publishing Group

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

LANGUAGE STUDIES

An Introduction to Modern Japanese

Richard Bowring and Haruko Uryu Laurie

This intensive introductory one year course is suitable for use in a more lengthy course as well. Fifty-two lessons are accompanied by a separate book of exercises and word lists for each lesson, and a comprehensive vocabulary. The exercises ensure that the student has understood the grammar explained in the relevant lessons and give further practice in reading and recognizing characters. Book two also contains a full vocabulary, Japanese to English and English to Japanese

Book 1: Grammar Lessons
43839-X Hardcover $59.95

Book 2: Exercises and Word Lists
43840-3 Hardcover $59.95

Using German

A Guide to Contemporary Usage

Martin Durrell

Concentrating on problematic areas for the English speaking learner, this guide to advanced study pays particular attention to recent trends and changes in modern German as well as areas of usage where there is variation due to style and register or regional differences.
42077-6 Hardcover $55.00
31556-5 Paper $24.95

Using Spanish

A Guide to Contemporary Usage

R. E. Batchelor and C. J. Pountain

This is a guide to Spanish usage for those who have already acquired the basics of the language and wish to extend their attention to those areas of vocabulary and grammar that cause the most difficulty for English speakers.
42123-3 Hardcover $59.95
26987-3 Paper $19.95

Parliamo Insieme

Communication Activities in Italian

Julie Docker with Deborah Thawley

Specifically designed for students of Italian wishing to learn the language by speaking as well as teachers seeking stimulating material or oral work, this text is geared to adults with activities ranging in difficulty from elementary to intermediate.
35656-3 Paper about $17.95

Talk at Work

Interaction in Institutional Settings

Paul Drew and John Heritage, Editors

A major collection of studies in the application of conversation analysis to the study of professional and client interaction, covers a wide range of institutional settings, including doctor-patient consultations, legal hearings, mass media, job interviews, etc.

Contributors: *J. Maxwell Atkinson, Jorg Bergmann, Graham Button, Steven Clayman, Paul Drew, David Greatbatch, John Gumperz, Christian Heath, John Heritage, Gail Jefferson, John Lee, Stephen Levinson, Douglas Maynard, Emanuel Schegloff, Sue Sefi, Don Zimmerman*

Studies in Interactional Sociolinguistics 8
37489-8 Hardcover $79.95
37633-5 Paper $29.95

English Phonology

An Introduction

Heinz J. Giegerich

This introduction to the phonology of present-day English offers a systematic and detailed discussion of the features shared by three varieties of English: "General American," Southern British "Received Pronunciation" and "Scottish Standard English."

Cambridge Textbooks in Linguistics
33303-2 Hardcover $69.95
33603-1 Paper $19.95

The Celtic Languages

Donald MacAulay, Editor

Six modern Celtic languages, Modern Irish, Scottish Gaelic, Welsh, Breton, Manx and Cornish, are described in this volume. This study sets them briefly in their Indo-European context, and states their general relationships within the broader Celtic language family. Individual linguistic studies are first placed in their sociolinguistic and sociohistorical context. A detailed synchronic account of each language follows.

Cambridge Language Surveys
23127-2 Hardcover $95.00

Available in bookstores or from

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211
Call toll-free 800-872-7423
MasterCard/VISA accepted. Prices subject to change.

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

Oxford

Interlanguage Pragmatics

Edited by SHOSHANA BLUM-KULKA, *Hebrew University, Jerusalem,* and GABRIELE KASPER, *University of Hawaii at Manoa*

This book offers the first up-to-date synthesis of current research in the field of interlanguage pragmatics. It exclusively addresses the pragmatic dimension in second language acquistion, presenting a state-of-the-art view of the field and outlining directions for future research.

May 1993 256 pp.; illus. $42.50

An Introduction to Historical Linguistics

TERRY CROWLEY, *University of Waikato*

"A most refreshing treatment of historical linguistics at a beginning level....This book is an important one for those of us steeped in the Western tradition....Western linguists will welcome the wealth of novel and highly usable examples."— Brian D. Joseph, *Language*

1993 336 pp.; illus. paper $19.95

Conjunction, Contiguity, Contingency

On Relationships Between Events in the Egyptian and Coptic Verbal Systems

LEO DEPUYDT, *Brown University*

This study examines the Egyptian and Coptic verbal systems in isolation, singling out three types of relationships between events and the linguistic means by which they are expressed: conjunction, contiguity, and contingency.

March 1993 299 pp. $60.00

Life Stories

The Creation of Coherence

CHARLOTTE LINDE, *Institute for Research on Learning*

Life stories express our sense of self—who we are and how we got that way. In this innovative study, Linde shows that the life story is a particularly rich and important area for study, because it represents a crossroads of linguistic structure and social practice.

March 1993 288 pp. paper $14.95 cloth $45.00

Social Motivations for Codeswitching

Evidence from Africa

CAROL MYERS-SCOTTON, *University of South Carolina*

This work focuses on the social motivations for codeswitching, that is, the use of two or more linguistic varieties in the same conversation. Using data from multilingual African contexts, Myers-Scotton advances a theoretical argument which aims at a general explanation of these motivations.

March 1993 168 pp.; illus. $35.00

Coherence in Psychotic Discourse

BRANCA TELLES RIBEIRO, *Federal University of Santa Catarina, Brazil*

Analyzing the discourse between a doctor and a patient who is under an acute psychotic crisis, and then later, when the patient is deemed recovered, Ribeiro explores the ways of establishing coherence in the discourse of a thought-disordered patient.

May 1993 288 pp.; illus. paper $19.95 cloth $49.95

Framing in Discourse

Edited by DEBORAH TANNEN, *Georgetown University*

The concept of framing has been pivotal in research on social interaction among anthropologists, sociologists, psychologists, and linguists. Tannen provides a seminal theoretical framework for conceptualizing the relationship between frames and schemas as well as a methodology for the discourse analysis of framing in interaction.

April 1993 256 pp.; illus. paper $19.95 cloth $49.95

Gender and Conversational Interaction

Edited by DEBORAH TANNEN

The author of the bestselling *You Just Don't Understand,* Deborah Tannen, has collected twelve papers about gender-related patterns in conversational interaction. The theoretical thrust of the collection, like that of Tannen's own work, is anthropological and socio-linguistic: female and male styles are approached as different "cultural" practice.

June 1993 272 pp.; illus. paper $14.95 cloth $49.95

Prices are subject to change and apply only in the U.S. To order, send check or money order to: Humanities Marketing, Dept. MG. To order by phone using major credit cards please call 1-800-451-7556

Oxford University Press

200 Madison Avenue • New York, NY 10016

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

INFORMATION FOR CONTRIBUTORS

LANGUAGE, the journal of the Linguistic Society of America, carries technical articles dealing with problems of linguistic science, reviews of recently published linguistic works, and notes of interest to professional linguists.

MANUSCRIPTS for publication, exchange JOURNALS, and BOOKS for review should be sent to the Editor of LANGUAGE (Sarah G. Thomason, Dept. of Linguistics, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA 15260). Manuscripts of articles should be submitted in THREE copies, and manuscripts of reviews in TWO; they will not be returned unless postage is provided by contributors. LSA membership is not required for publication and manuscripts from non-LSA members are welcome.

An abbreviated LSA Style Sheet is provided below. For the complete Style Sheet, see the December LSA Bulletin.

Manuscript form. Manuscripts should be typed double-spaced throughout (including footnotes, quotations, and reference list) on $8\frac{1}{2} \times 11$ inch heavy-weight bond paper (ONE SIDE ONLY), with no less than $1\frac{1}{2}$ inch margins on all four sides. Type size should not be smaller than 12 characters per inch. Tables, charts, diagrams, extended quotations, and other passages to be set in smaller type (though not simple rules, examples, or formulae) must each appear on a separate sheet. All pages of the manuscript must be in a single pagination.

Abstract. Each manuscript submitted for publication should be accompanied by an abstract of about 100 words, summarizing the conceptual content of the article. It should be typed on a separate sheet of paper.

Text. Use only single quotation marks—never double except for quotes within quotes. Use a single straight underscore to indicate *italic type*, a double underscore for SMALL CAPITALS. Use normal capitalization. A letter, word, phrase, or sentence cited as a linguistic example or subject of discussion appears in *italics*—or else in phonetic or phonemic transcription, enclosed in square brackets or in slant lines.

Citations. Brief citations given in the text should take such forms as 'Examples are given in Nichols 1986', 'Bloomfield (1933:264) introduced the term ...', or 'Many coastal languages of the Northwest had sounds intermediate between nasal and voiced oral stops (Kinkade 1985).'

Footnotes. All footnotes must be typed (with double spacing) on a sheet or series of sheets following the main text. They must never appear on the same sheet with the text.

References. Full citation of literature referred to should be given in a bibliography at the end of each article or review, beginning on a separate page with the heading REFERENCES, and arranged alphabetically by surnames of authors. The format should be consistent with the following examples:

Bloomfield, Leonard. 1933. Language. New York: Holt.

Bolinger, Dwight. 1965. The atomization of meaning. Lg. 41.555–73.

Brugmann, Karl. 1906. Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. 2nd edn., vol. 2, part 1. Strassburg: Trübner.

Campbell, Lyle, and Alice C. Harris. 1983. Review of Historical morphology, ed. by Jacek Fisiak. Lg. 59.191–4.

Hockett, Charles F. 1964. The Proto Central Algonquian kinship system. Explorations in cultural anthropology, ed. by Ward Goodenough, 239–58. New York: McGraw-Hill.

Hymes, Dell (ed.) 1971. Pidginization and creolization of languages. Cambridge: Cambridge University Press.

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press

BOOK NOTICES IN THIS ISSUE

Bell: Translation and translating: Theory and practice ..... *Z. Salzmann* 193
Birdsong & Montreuil (eds.): Advances in Romance linguistics ..... *B. W. Bender* 193
Bowe: Categories, constituents and constituent order in Pitjantjatjara ..... *D. Payne* 194
Byrne & Huebner (eds.): Development and structures of creole languages ..... *M. Perl* 195
Cannon: The life and mind of Oriental Jones ..... *C. F. Hockett* 196
Cervoni: La préposition ..... *J. Hewson* 196
Diehl et al.: Lernerstrategien im Fremdsprachenerwerb ..... *M. J. Washburn* 197
Dixon: Words of our country ..... *B. Comrie* 198
Dixon et al.: Australian Aboriginal words in English ..... *B. Comrie* 198
Dow (ed.): Language and ethnicity ..... *N. C. Dorian* 199
Dubois (ed.): Sémantique et cognition ..... *P. Downing* 200
Edwards & Winford (eds.): Verb phrase patterns in
Black English and Creole ..... *E. W. Schneider* 201
Ehrlich: Point of view: A linguistic analysis of literary style ..... *E. K. Eggers* 202
Enrico: The lexical phonology of Masset Haida ..... *M. Yip* 203
Erhart: Das Indoeuropäische Verbalsystem ..... *J. S. Klein* 204
Fenn: A semantic and pragmatic examination of the English perfect ..... *B. W. Bender* 205
J. Foley: The wonder of words ..... *M. L. Bender* 205
W. Foley: The Yimas language of New Guinea ..... *M. Yip* 206
Gilman (ed.): Webster's dictionary of English usage ..... *R. S. Wachal* 207
Görlach: Introduction to Early Modern English ..... *W. N. Francis* 207
Hyman & Li (eds.): Language, speech and mind:
Studies in honour of Victoria Fromkin ..... *F. Ingemann* 208
Kontra (ed.): Tanulmányok a határainkon túli kétnyelvűségről ..... *A. Fenyvesi* 209
Lang: Spanish word formation ..... *R. E. Beard* 210
Lehmann & Hewitt (eds.): Language typology 1988 ..... *B. Comrie* 210
Luong: Discursive practices and linguistic meanings:
The Vietnamese system of person reference ..... *J. DeBernardi* 211
Lutz: Phonotaktisch gesteuerte Konsonantenveränderungen in
der Geschichte des Englischen ..... *B. J. Koekkoek* 212
Megenney: Africa en Santo Domingo: Su herencia lingüística ..... *K. Green* 212
Melis: La voie pronominale ..... *J. Hewson* 213
Merlan & Rumsey: Ku Waru ..... *J. P. Williams* 214
Monzón: Registro de la variación fonológica en el náhuatl moderno ..... *W. Bright* 215
Oppenrieder: Von Subjekten, Sätzen und Subjektsätzen ..... *F. Müller-Gotama* 215
Pearson (ed.): Perspectives on Indo-European language,
culture and religion ..... *C. van Kerckvoorde* 216
Pederson (ed.): Linguistic atlas of the Gulf States, vol. Five ..... *T. C. Frazer* 217
Prinz: Klitisierung im Deutschen und Neugriechischen ..... *V. Bubenik* 218
Quirk & Stein: English in use ..... *J. R. Nattinger* 219
Rost: Listening in language learning ..... *W. B. Roby* 219
Ruhlen: A guide to the world's languages, vol. 1: Classification ..... *W. Poser* 220
Schwanenflugel (ed.): The psychology of word meanings ..... *J. D. Hopkins* 222
Sibata (ed.): Itoigawa gengo tizu ..... *K. V. Teeter* 223
Swales: Genre analysis ..... *I. Pufahl* 223
Tomita (ed.): Generalized LR Parsing ..... *M. A. Covington* 224
The Unicode Consortium: The Unicode standard ..... *P. T. Daniels* 225
Vieregge: Phonetische Transkription ..... *H. Penzl* 225
Yoshida: The Hittite mediopassive endings in ***-ri*** ..... *A. Garrett* 226
Young: Variation in interlanguage morphology ..... *J. A. Walker* 227

LANGUAGE, volume 69, number 1 (1993)

https://doi.org/10.1017/S0097850793032667 Published online by Cambridge University Press